

## DECLARACIÓN DE LOS TESTIGOS PERITOS 13610 Y 84114. PERICIAL 21420-2005

Fecha de la declaración : 09-05-2007

Orden en la sesión : 03

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

|                     |   |
|---------------------|---|
| <i>MF SÁNCHEZ</i>   | Ministerio Fiscal - Olga Emma Sánchez Gómez |
| <i>D BOUSBAA</i>    | Defensa de Nasredinne Bousbaa               |
| <i>D ZOUGAM</i>     | Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun    |
| <i>D BELHADJ</i>    | Defensa de Yousef Belhadj                   |
| <i>LNI</i>          | Defensa Letrado No Identificado             |
| <i>D OTMAN</i>      | Defensa de Otman El Gnaoui                  |
| <i>D R.GONZÁLEZ</i> | Defensa de Raúl González y Rabei Osman      |
| <b>GB</b>           | Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez    |
| <b>S</b>            | Secretario Judicial                         |
| P1                  | Perito 13610                                |
| P2                  | Perito 84114                                |

## Ministerio Fiscal – Olga Emma Sánchez Gómez

00:00:00

*MF SÁNCHEZ: Con la venia de la sala. Interesa se les exhiba a los peritos el folio 60921 que es donde finaliza dicho informe, desde la página 60758, a fin de que reconozcan su... o no sus firmas.*

**GB:** Roberto, por favor.

P1: Sí, reconozco mi firma.

P2: Sí, la mía es la de la derecha.

*MF SÁNCHEZ: Este informe que fue presentado al Juzgado Central nº 6 en...en el mes de agosto de 2005, es una recopilación de todo lo...lo elaborado hasta ese momento en la... en la investigación de la causa?*

P2: Sí, el informe eh...que le denominamos la parte primera, la parte de criminalística, eh...forma parte de un compendio del informe general que está constituido por 8 tomos y en ese momento, este informe está elaborado conforme a lo que al día de la fecha eh...se había obtenido de las distintas investigaciones que se habían realizado, tanto por nuestra parte, como de los compañeros de la UCIE, de TEDAX, Policía Científica, tanto de la sección de ADN como de documentoscopia.

*MF SÁNCHEZ: Es decir, se hizo una recopilación de la...de la investigación policial tan....de la Renault Kangoo?*

P2: Sí, sí, de Renault Kangoo, el piso de Leganés, la finca de Morata de Tajuña, el piso de Albolote, eh...el Skoda Fabia, eh...todas las muestras de ADN, huellas, todos los informes de Policía Científica de TEDAX, de rastros, etcétera, de todo lo que había hasta ese momento. Se trataba de hacer un poco, pues, una recopilación, en síntesis o en resumen de aquellos elementos que co...que nosotros estimábamos que eran más relevantes para...para....para la....para la causa o para el sumario. Más o menos se trata de un informe clarificador y recopilatorio.

*MF SÁNCHEZ: Así mismo, al final eh...se establece una serie de consideraciones de con.... y de conclusiones.*

P2: Sí.

*MF SÁNCHEZ: Ahora, eh...posteriormente, nos manifiesta las conclusiones, pero eh....también se llevo a estudiar o a analizar las distintas reivindicaciones que han aparecido a lo largo de la instrucción de la causa?*

P2: Sí. Consideramos que para que el informe fuera completo eh ....tendríamos...hicimos una recopilación de todos los comunicados re...de reivindicación que habían existido entorno a los atentados del 11M hasta ese momento y también hicimos una breve recopilación de los antecedentes previos de los comunicados que habían circulado a través de internet eh...procedentes de la organización Al Qaeda o de la red Al Qaeda eh....previos a la comisión de los atentados y, entre ellos también, se hizo una breve recopilación del famoso documento de los noruegos y del mensaje al pueblo español que...que también estaba ubicado en la Global Islamic Media, a efectos de clarificar y situar un poco el porqué o cómo surgen o en qué entorno político o histórico surge el tema de los atentados del 11M.

*MF SÁNCHEZ: Así mismo, a lo largo de...de la exposición....de la brillante exposición que hacen en ésta...en este estudio de criminalística, eh...consta el estudio de los teléfonos móviles utilizados y de las tarjetas que se emplearon tanto para la confección de los artefactos como las que adquirieron en su momento.*

00:03:53

P2: Sí, lo que pasa es que en este momento, pues, eh...se estaba todavía finalizando o terminando de elaborar lo que era el estudio que posteriormente se presentó en febrero del 2006 sobre todo el tráfico de llamadas ya que estábamos eh....eh....todavía manejando toda la información que en su momento se mandó al Juzgado Central de Instrucción 6 sobre todo el tema del tráfico de llamadas y de tarjetas que se solicitaron, entonces, pues bueno, aquí se incluyó, pues, una mínima parte porque teníamos previsto....y es una parte concreta de este informe general porque así se requirió por la autoridad judicial, un informe específico conciso y extenso (sic) sobre el tema del tráfico de llamadas. Exacta...entonces, todo eso ya se incluye en el informe que se presentó en el mes de febrero de 2006 ya con todos los datos completos.

*MF SÁNCHEZ: Ese informe que usted refiere últimamente es una parte de ese informe final que....*

P2: Sí, sí

*MF SÁNCHEZ: ...de las 8 partes que forman el...*

P2: Sí, sí. En el momento que nosotros presentamos este informe en agosto, quedaron por presentar varias partes dada la....bueno, dada la extensión que tenía este informe general, como le estoy hablando tiene 8 tomos, y entonces pues había partes que ya estaban completadas y otras partes que se estaban trabajando y no se pudieron llegar a completar y, bueno pues, se estableció que en un momento en que estuvieran finalizadas se enviaran. Entre ellas era este tema de tráfico de teléfonos que nosotros estimábamos que necesitábamos más tiempo para poder hacerlo en condiciones y de forma detallada.

*MF SÁNCHEZ: Ustedes ratifican dicho informe en su totalidad?*

P2: Sí, sí, por supuesto.

*MF SÁNCHEZ: Pues nada más. Muchas gracias.*

## Defensa de Nasredinne Bousbaa

**00:06:46**

*D BOUSBAA: Eh...vamos a ver señora, en el informe que ustedes emiten, parte primera criminalística, eh... se hallan una serie de documentos en el piso Leganés. Página 61. Lo digo para facilitarle.....Es el folio 60819, Señoría.*

**GB:** Gracias.

P2: Sí. A qué documento se refiere?

*D BOUSBAA: ...de ellos. Ya?*

P2: No, es que no...no lo tenemos foliado (sic) conforme al sumario.

**GB:** A qué documento se refiere, señor letrado?

*D BOUSBAA: Pues señoría, son los documentos hallados en el piso de Leganés....*

**GB:** Sí pero dentro del folio dónde aparecen los documentos por los que está interesado.

*D BOUSBAA: Figura, justamente, en la página de ellos.... es en la página número 61, señoría. Y el folio es el 60816.*

**GB:** Sí pero se refiere a lo que pone "análisis de documentoscopia".

*D BOUSBAA: Efectivamente.*

**GB:** Ajá. En la página 61 de su informe, aparece punto 2.3.5. Roberto, por favor. Pone análisis de documentoscopia. Esos documentos se refiere.

*D BOUSBAA: En el índice, es el 2.3.5 de ellos.*

**GB:** M-m. Lo encuentran. Sí, lo tienen en pantalla si les facilita más la labor.

P2: Sí, no hay problema, en pantalla me vale.

**GB:** De todas las formas, mire en pantalla, verá que aparece la página 61, parte 1, criminalística, de su informe, claro.

P2: Sí, ya es....ya lo tenemos localizado.

**GB:** Cuando quiera, señor letrado.

*D BOUSBAA: Sí, señoría, con su venia. Vamos a ver, en estos documentos que se hallan en este piso de Leganés...*

P2: Sí.

*D BOUSBAA: ...usted refiere un documento, en concreto, un permiso de conducir a nombre de Jamal Ahmidan.*

P2: M-m. Sí.

*D BOUSBAA: Es correcto?*

P2: Sí.

*D BOUSBAA: Éste....este permiso era auténtico?*

P2: Era auténtico parcialmente.

**00:08:55**

*D BOUSBAA: El sentido "parcialmente" qué significa?*

P2: Eh...no, vamos a ver, perdón, el documento es auténtico, lo que pasa es que está parcialmente quemado y destruido, sí.

*D BOUSBAA: Destruído.*

P2: Sí.

*D BOUSBAA: Ninguna pregunta más, señorita.*

## Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun

**00:09:08**

*D ZOUGAM: Vamos a ver, en primer lugar le voy...le voy a seguir un poco el orden del informe, empezando por el apartado de...de Mocejón.*

P2: M-m.

*D ZOUGAM: Eh...Por qué dicen ustedes que el...que el ingenio explosivo localizado en Mocejón tenía la misma sustancia explosiva que el utilizado en los trenes?*

P2: Eh...eso lo...eso proviene de los informes que realizaron el...el TEDAX sobre la materia que se encontró en el artefacto explosivo de las líneas del AVE. Esos datos los hemos obtenido de lo que ha aportado el TEDAX.

*D ZOUGAM: Sí, pero yo...mi pregunta es...es por qué aseguran ustedes en su informe que efectivamente lo encontrado en Mocejón, la...la sustancia explosiva, es la misma que estalló en los trenes?*

P2: Porque el informe...el informe, nos hemos refe...referido al informe que presentó TEDAX al respecto de las...el análisis que hizo de la sustancia que se encontró en el artefacto de Mocejón y nos hemos remitido única y exclusivamente a lo que en el informe se establece.

**GB:** O sea, vamos a ver, para aclarar este punto. El informe del que estamos hablando, el informe general parte primera, es una recopilación de todo el material de investigación.....Señora....

P2: Sí.

**GB:** Sí. Y entonces ustedes se limitan a reflejar, en este caso, lo que le dicen los TEDAX?

P2: Sí, exactamente. Exactamente. Además, es que se establece que está compuesto por 12 kg de la misma sustancia explosiva, Goma2-ECO, empleada en los atentados de Madrid.

**GB:** Por lo tanto, en la medida, señor letrado, en que eso es un dato que toman de los TEDAX, eso es lo único que refleja. Eso...como saben ustedes, la pericial de explosivos no se ha hecho todavía.

*D ZOUGAM: Sí, señorita. Eh...a ese ingenio explosivo le faltaba el in...el iniciador.*

P2: Al parecer sí, según lo que informan los compañeros de TEDAX.

*D ZOUGAM: Cuál era el...el iniciador de los artefactos de los trenes?*

P2: Perdona, no le he oído?

*D ZOUGAM: Sabe usted cuál era el...el iniciador de los artefactos de los trenes?*

P2: Eran detonadores. Vamos a ver, se refiere a la...a la...a la energía iniciadora?...

*D ZOUGAM: Efectiva....*

P2: ....de los artefactos?

*D ZOUGAM: Efectivamente.*

P1: Sí, lo que...a lo que nosotros nos referimos es que efectivamente faltaba, pues, o bien un pulsador y además necesitaba la carga eléctrica correspondiente para que pudiera eh...producirse la explosión y en el caso de los trenes, pues, esa carga eléctrica, procedía de...de los teléfonos móviles.

00:12:01

P1: Aquí no había ni teléfonos móviles, ni unas baterías eléctricas como en otros atentados, como por ejemplo, en el de Casablanca, que llevaban pilas eléctricas, no? En ....y además de eso, pues tiene que tener un sistema para que cierre el circuito y...y genera la explosión. Toda esa parte es la que no tenía este apar....eh...artefacto explosivo.

**GB:** Pero sí estaba cebado el explosivo, sí tenía detonador....

P1: Eh...sí, creo que sí que tenía detonador.

**GB:** Señor letrado.

*D ZOUGAM: Sí, gracias señoría. De qué tipo era el cable que encontraron con...junto con el ingenio?*

P2: Eh...vamos a ver, es que ....mmm.....eso son cuestiones que aparecen en el informe del TEDAX. Nosotros no tenemos la capacidad técnica para decirle las características. Creo recordar que hacía mención a que medía unos 136 eh.....cm, o sea, 1 metro y 36 centímetros, 136 metros (sic), pero es que nosotros, las características técnicas de ese tipo de cable o de ese tipo de detonador, como usted comprenderá, no tenemos las cuestiones técnicas para actuar como peritos en esta causa a este respecto.

*D ZOUGAM: Por qué pensaron ustedes que el....según su informe, que el ingenio explosivo iba...iba a explotar el 4 de abril?*

P2: Vamos a ver eh...ellos en un...en el comunicado que mandan al FAX ABC, el día 3/4/2004, eh...momentos antes de que explosionara, bueno, unas horas antes de que explosionara el artefacto explosivo, ellos anuncian ese....en ese mismo comunicado que rompen la tregua, tregua que acabaría en... en una semana, a partir de la que se había declarado en Al Qaeda y que, realmente, contando con la fecha, terminaba el día 4 de....de abril, exactamente.

P1: Eh...si me permite, eh....concretando lo que decía...era...ésta era del día 3 y lo que decía era que concluía el día 4 en el que se envía al ABC. Pero sin embargo tenemos precisamente el video de Leganés, en el que aparecen los 3 individuos, en el que...y que eh....protagoniza Jamal Ahmidan, y que se ha....ha sido datado por Policía Científica y que determina que ese...ese video se hace el día 27 de marzo y que....en el cual, se asegura que se da una semana de tregua, precisamente antes de poder....de volver a empezar. Esa semana de tregua a partir del día de referencia, del día 27, terminaba el día 4. Y luego tenemos precisamente que a posteriori, el mensaje que se envía al ABC, se confirma claramente que...que...que la ruptura de la tregua es el día 4. Esa es la razón por la cual nosotros llegamos a esa conclusión.

**GB:** Se condiciona esa ruptura de lo que ustedes llaman tregua? O sea, se pone alguna condición: "volveremos en una semana si....", o no se pone ninguna condición.

P1: En el...en el caso del....del que eh....del mensaje que se hizo en...en su momento era en el cual que se retiraran las tropas españolas de Afganistán y de Irak, me parece que era la....el...eh....la...la condición.

*D ZOUGAM: A su juicio, por qué dejaron el ingenio sin completar el día 2? Si la tregua, digamos....se iría a romper el día 4.*

P1: Pues probablemente por la...por propia cuestión de seguridad eh....o porque probablemente no tuvieran preparado, no....no lo sé.

*D ZOUGAM: Es decir, que podría haber ocurrido que hubiesen dejado allí parte del artefacto, del ingenio, y luego volver.*

P1: Es lo que nosotros pensamos que ocurriría. Si no, no cumplirían su propia palabra. Es lo que ellos habían prometido.

00:15:31

*D ZOUGAM: Muy bien. Voy a pasar al...a otro epígrafe de su informe que es el relativo a la Kangoo. Eh...la cinta-casette que en...en un principio, se encuentra, se halla en la Kangoo, para ustedes, qué significado tenía?*

P2: La cinta de casette?

*D ZOUGAM: Sí.*

P2: Bueno le...simplemente, el sig...el...el único significado que se dio en su momento fue el hecho de que se trataba de una cinta en la que había eh...versículos del Corán, eh...en árabe y que se trataba, obviamente, pues ... o por lo menos tenía una cierta vinculación con el tema islamista. Ésa es la primera explicación que se dio. De todas formas, la cinta en sí no nos podía plantear ninguna pista concreta hacia ningún tipo de grupo porque, según las gestiones que pudimos hacer, se trataba de una cinta que se podía vender en cualquier mezquita y, por ejemplo, en la mezquita de la M-30 era muy fácil de conseguir y de comprar.

*D ZOUGAM: Y a su juicio, con todo el material yihadista de ...de carácter radical que ... que han encontrado en diversos escenarios, cuál sería la razón para que utilizaran una cinta tan común, en una organización armada de estas características.*

P1: Vamos a ver, con independencia de las acciones radicales, también eran musulmanes eh...como tal, cumplían sus ritos religiosos. El sistema de cumplir los ritos religiosos es precisamente apoyarse en cintas. Si no me equivoco, en uno de los atestados, había la declaración de una persona que había estado trabajando con Allekema Lamari y con Abdelmajid Kounjaa y en el cual eh...éste llevaba un...un casette constantemente con las recitaciones eh...salmódicas del...del Corán, con lo cual él estaba...mientras estaba trabajando, al mismo tiempo estaba rezando. Forma parte quizás un poco de...en ese sentido, lo cual, no pasa de ser un acto de...de fe, de religiosidad eh...si se quiere, más o menos, extrema pero que no tiene más trascendencia y supongo que éste era el uso que le podían dar ellos en un momento determinado.

*D ZOUGAM: El contenido de la cinta correspondía a la época del año en el que se cometió los atentados?*

P1: La Familia de Imram?

*D ZOUGAM: El contenido de la cinta, digo que sí...digamos de carácter religioso, que si coincidía con la época del año en que se cometieron los atentados?*

P2: Eh...vamos a ver, se trata simplemente de una cinta en la que se incluye concretamente en la Sura 3 del Corán, que se llama la Familia de Imram, y se trata simplemente de eso, de las 202 leyes que forman parte de esa Sura. Igual que cualquiera de nosotros puede ir escuchando en su coche una cinta de música o de lo que sea, pues ellos iban escuchando este tipo de...de cinta. No tiene ma...mayor trascendencia de fecha que...que ésa.

P1: A parte de eso es que no...no entiendo que es lo que pregunta sobre las fechas, o sea, es decir, el relacionar exactamente una Sura eh...con una fecha en un momento determinado...bueno, se puede hacer en un momento determinado eh...eh...eh...sobre alguna cuestión, pero, vamos a ver, aquí, la combinación del 3 y las 200 y pico Aleyas que puede haber, pues nosotros no le encontramos ningún...ningún significado.

**GB:** Bien, en cualquier caso, ustedes no son especialistas en el Islam. O sea, en la religión...

P1: Efectivamente.

**GB:** ...musulmana.

*D ZOUGAM: Eh...consiguieron averiguar de qué manera consiguieron las llaves sin forzarla o sin...o sin...digamos, utilizar la fuerza, de la furgoneta Kangoo?*

00:19:10

P1: Eh...consta en el informe eh....curiosamente eh...el...el hecho de que esta....que este coche fuera sustraído, en la que el propietario se quedara con las llaves y, sin embargo, no quedara ninguna señal de que, efectivamente, eh....hubieran utilizado algún procedimiento que forzara las puertas, nos hizo preguntarle al propietario si....bueno, no nosotros, los compañeros que hicieron la investigación ésta desde el primer momento, y también por parte del juzgado, eh....sí efectivamente, tenía otras llaves. Entonces él afirmó eh....que había tenido otra llave y que la había perdido creo que un año antes o unos meses antes. Es lo único que....que hemos podido....y....y no sabemos más, por parte del propietario tampoco ha aportado absolutamente nada más.

*D ZOUGAM: Eh...respecto a los detonadores, aseguran ustedes en el informe que so....que todos los detonadores descubiertos tanto en la Kangoo como en la bolsa de Vallecas, donde se encontró el artefacto, eran de cobre, no?*

P2: Sí, eh...vamos, conforme a lo que establece el TEDAX, eh....sí.

*D ZOUGAM: Eh...a partir de este momento, se encamina directamente la investigación hacia Caolines de Merillés?*

P2: Vamos...

*D ZOUGAM: Que...*

P2: Va...

*D ZOUGAM: Que...*

P2: Sí, sí, diga...

*D ZOUGAM: Sí, permítame un momento. Que utilizan preferentemente detonadores de aluminio.*

P1: Había aluminio de cobre y aluminio...y ...eh...o sea, había uno de cobre y otro de aluminio. En estos momentos yo no le puedo decir porque no tenemos...no lo pusimos aquí...efectivamente aquí, me parece que en otra parte del informe sí que se...se diferencia los que se encontraron en un sitio y en otro. Eh...según una investigación o, al menos, una nota informativa que emitió el TEDAX eh....determinaba la procedencia, precisamente, de estos detonadores eh...precisamente en Asturias, en unas minas y eso....y ello fue, esta nota informativa, la que motivó el desplazamiento de los dos compañeros que subieron a Asturias y que bueno, que terminó con ...con...con la detención de...de Trashorras y ...en...en...en este caso, no?

*D ZOUGAM: La línea de investigación acerca de los detonadores, entonces la....la....la inició eh... los TEDAX?*

P1: La línea....o sea, es decir, en función de una información emitida por los TEDAX se envió a unas...a...a dos funcionarios: uno de la UCIE y otro de la....o sea, perdón, la UCIE, sí, y otro de a UCII, o sea, es decir, los investigadores de ETA y los investigadores de islamismo para que fueran a investigar precisamente a Asturias, a ver si eso...que se han...que se determinaba en esa nota informativa de...del TEDAX pues tenía a...alguna vigencia.

*D ZOUGAM: Se lo comento en el sentido de que, en ese momento, cuando se inicia la investigación en Asturias, únicamente tienen la certeza de que los detonadores de la Kangoo y la mochila TODOS son de cobre, no hay ninguno de aluminio.*

**GB:** Bien, pero cuál es la pregunta, señor letrado.

*D ZOUGAM: Eh...que si los TEDAX dirigen la investigación, según el informe, porque hay una combinación característica en ese momento, y todos son de cobre, quería saber si...si esto era cierto.*

00:22:34

**GB:** Ah ya, lo que dice usted es que, según acaba de afirmar el compareciente, es la combinación cobre-aluminio la que determina que vayan a Leganés (n.t. creo que dice Leganés y no Avilés por error), bueno.

*D ZOUGAM: Sí.*

P1: Eh...vamos a ver, la combinación cobre-aluminio yo no lo he dicho, he dicho que había detonadores, unos que eran de cobre y otros que eran de aluminio y que ambos se utilizaban, según se pudo comprobar posteriormente, eh...por los...o sea, es decir, en...en...en Mina Conchita, no?

*D ZOUGAM: Vamos a ver, en...ustedes repiten en el informe....*

P1: Eh...si me ...si me permite un momentito, decíamos, en el...en la página 31 de nuestro informe, decíamos: "los detonadores proceden con un alto grado de probabilidad de la cantera" -y, esto se lo planteábamos en la nota de...del TEDAX, UCB-NBO..., el nombre que tenía- y decíamos en...enn uno de los informes de 15 de marzo de 2004, decía: "los detonadores proceden con un alto grado de probabilidad de las canteras Caolines de Merillés que tienen dos minas: Conchita y Arbodas, a 20 km de Tineo, Asturias, ..."

**GB:** Bien, bien, si el informe ya lo tenemos nosotros....

P1: Exactamente

**GB:** ... se trata de que conteste a las dudas....

P1: Entonces ....

**GB:** o a las preguntas o a los planteamientos que le hagan.

P1: Sí.

*D ZOUGAM: Gracias señoría, con la venia. Perdón.*

P1: Sí.

*D ZOUGAM: Entonces, bueno, perdón, en el informe ustedes eh...aseguran constantemente que la mochila hallada en la comisaría de Puente de Vallecas, se halló en El Pozo. Por qué realizan ésta...esta precisión? Como...cómo llegan ustedes a la...a la conclusión de que se halla en El Pozo en vez de en la Comisaría de Vallecas.*

P2: Eh...vamos a ver, porque esa mochila procedía de los efectos que se recogieron de las víctimas eh...y de los heridos en la estación de El Pozo. Todos los efectos de la estación de El Pozo, al final, fueron eh..... minuciosamente listados por funcionarios de la Comisaría de Puente de Vallecas y es allí, entre esos efectos, donde aparece la mochila que posteriormente se desactivó en el parque de Azorín en la madrugada del día 12 de marzo de 2004.

*D ZOUGAM: Preguntaron ustedes a los miembros de TEDAX si habían registrado los trenes de El Pozo y los andenes en busca de otros posibles artefactos?*

P1: Eh...vamos a ver, yo estuve en un momento determinado, hablando con el responsable y con algún otro miembro del TEDAX y lo que yo sé de ese día era que, inicialmente, y además creo que...que hay evidencias de ello, eh.....según se producen las explosiones eh...hay toda una serie de servicios tratando de ayudar. En un momento determinado, incluso estaba un policía municipal que, en un momento determinado, encuentra eh....la...una mochila...

**GB:** Pero eso es otro tema. Lo que le está preguntando ahora el letrado, el señor letrado, es por qué afirman ustedes, si es que tiene....para que les digan la fuente, conocimiento, que la mochila procede del Pozo, lo que pasa es que no le ha realizado la pregunta concreta, cuando en realidad esa mochila hace un recorrido que es lo que el señor letrado quiere plantearle; si conocen ustedes ese recorrido, etcétera. Si va a IFEMA, viene de IFEMA....

00:25:56

P1: Nosotros en el propio informe, planteábamos precisamente esa cuestión que yo creo que a posteriori, eh...por parte del Juzgado Central de Instrucción número 6, se volvió a retomar, se tomaron declaraciones de todo ello y quedó suficientemente, creo, no lo sé...aclarado.

GB: Ya, pero entonces, la fuente de su conocimiento cuál es, que se lo dan hecho los...

P1: La...la...nosotros partimos de que se da...todo está ahí, porque está precisamente en...en el atestado, y nosotros lo dimos por...por tal. Nosotros no hicimos investigación porque nosotros no...

GB: Eso es lo que le estaba preguntando el señor.

P2: Concretamente, si me permite el letrado, todas esas cuestiones de la mochila de... del parque Azorín constan en las diligencias que estaba en ese momento instruyendo la Brigada Provincial de Información de Madrid, que fue la que se hizo cargo de las investigaciones en el primer momento. Y concretamente, son las diligencias 1304. A partir de ahí, después de ya de la...de...de...a partir del día 13 ó 14 la BPI deja la instrucción de las diligencias y pasan a formar ya parte de la Comisaría General de Información y, concretamente, de la Unidad Central de Información Exterior, que son las que instruyen las diligencias, las 8470. Pero la información que usted está preguntando, usted la puede encontrar en ese cuerpo de diligencias. La 1304.

*D ZOUGAM: Muy amable. Yo le preguntaba también si ustedes...cuál era la fuente de conocimiento suya para asegurar que la mochila...*

GB: Pero ya le han contestado....

*D ZOUGAM: Ya, ya, ya.*

GB: ...que no tienen ninguna, que se fían de las dos...de la información...parten de la información del 1304 y de las 8470.

*D ZOUGAM: Muy bien, señor...señoría.*

GB: Si ya saben que es un informe que es un recopilatorio, o sea, es que no...Ustedes investigan algo en concreto?

P1: En...en absoluto. Nosotros....

GB: Entonces, ustedes que hacen, recopilar todo lo que se ha hecho de investigación por quién y cómo? Qué material es el que usan? Si ya lo dicen, pero es para que quede claro.

P1: Recopi...recopilamos toda la información que había dentro de la Comisaría General, en diferentes diligencias, en diferentes informes. Tratamos de ordenarlos de alguna forma por temas para que tenga una visión ....

GB: Ustedes lo que hacen es lo que en sentido técnico **legal es** un "texto refundido".

P1: Efectivamente.

GB: Señor letrado...no... no es legal, pero digo que, lo que se hace en legislación con un texto refundido es lo mismo, pero sólo que policialmente; cogen todas las investigaciones, las ordenan, las clasifican y las presentan. Creo que es lo que dicen, no?

P1: Efectivamente, y sacamos algunas conclusiones en función del escenario que se nos presenta.

*D ZOUGAM: Es decir, que sacan conclusiones sin haber analizado ustedes por su propio conocimiento el...las premisas?*

P1: Eh...supongo que esa es una cuestión que en este Tribunal eh....

00:28:27

**GB:** Sí, pero lo que le está preguntando si ustedes dan....parten de una información que ustedes no contrastan más allá de fiarse de lo que les dan...

P1: No, no, no. En absoluto, salvo que encontremos alguna contradicción, que pondríamos en contacto con....o sea, que pondríamos en conocimiento del Juez si habría que hacer alguna....o bien la hacíamos nosotros, o bien la hacía la UCIE.

**GB:** Es suficiente con esa respuesta, señor letrado,

*D ZOUGAM: Sí, a...*

**GB:** ...a lo que pregunta?

*D ZOUGAM: Al respecto, sí.*

**GB:** Siga, por favor.

*D ZOUGAM: Gracias, con la venia de la sala. Eh...sabe usted, saben ustedes de su...de su informe, a raíz de su informe, cómo se llegó a Bazar Top como la tienda que había vendido los in... los terminales?*

P1: Sobre cómo se llegó al conocimiento de la tienda?

*D ZOUGAM: Sí.*

P1: Creo que sí estaba en...en el informe nuestro. Eh...el teléfono móvil, no? eh....en el aparatado 2.2.1.

*D ZOUGAM: M-m*

P1: Partimos exactamente igual del teléfono que aparece en la mochila y siguiendo precisamente, me refiero, volvemos otra vez a lo mismo, no lo hicimos nosotros, se hizo por parte de la UCIE esta investigación, nosotros aquí la reflejamos, y lo que se hizo es que partiendo precisamente de...de esa información que se encuentra, por los paquetes se llega a Bazar Top y...y entonces, bueno, pues luego después, continuaron las investigaciones empezando por....primero por la detención de sus responsables y, posteriormente, pues las investigaciones subsiguientes, eh ....para llegar luego después con la declaración también del responsable de Test Ayman, eh....con las aportaciones de documentos que hicieron unos y otros, eh.....pues bueno, pues es la.... las conclusiones a las que se llegaron sobre esas partidas y, concretamente, bueno, hay que añadir a eso, la información que aportó Amena en su momento, no?

*D ZOUGAM: No recuerdan ustedes que a....a Bazar Top se llegara a través de una mujer llamaba....llamada Dolores Motos Salazar?*

P1: No, Dolores Motos Salazar, lo que tenemos constancia es que efectivamente existía, no sé, eh....en relación con el...mmm.....mmm.....no sé si lo puedes contar tú mejor.

P2: Eh, vamos a ver, en....en el tema de....de la mochila, estamos hablando concretamente del terminal telefónico, si ustedes recuerdan, creo que ya se ha mencionado por parte de distintos compañeros, ese teléfono...ese terminal telefónico tenía, por decirlo que se me pueda entender, dos IMEIs: uno el que todo el mundo podemos ver cuando quitamos la batería, que es una pegatina que está pegada en el Terminal, pero después, utilizando una técnica que es general para todos los teléfonos que creo que es \*#069#, se encuentra eh...el número de IMEI que está asociado a este terminal, que está grabado dentro del software del terminal, no?. Entonces resultaba que había 2 IMEIs distintos: uno el que estaba en la pegatina y otro el que estaba grabado. Entonces se solicitó información sobre de esos IMEIs y...y las tarjetas que podían haber estado asociados a los diferentes IMEIs. Entonces, en uno de esas IMEIs figuraba una tarjeta de una persona, que se hicieron gestiones para determinar cuál era la titularidad de esa tarjeta, y salió esta persona.

00:31:42

P1: Eh...luego después, efectivamente, creo que se aclaró eh... y por lo que en principio creo que se la detuvo, y fue puesta en libertad posteriormente, al aclararse de que efectivamente debía haber tenido este teléfono y lo había...y lo había devuelto a posteriori porque no funcionaba bien a....precisamente a Bazar Tops (sic).

*D ZOUGAM: Recuerda usted cuándo se activó el Terminal Trium, en qué fecha se inició su activación? La tarjeta?*

P1: A qué terminal se refiere.

*D ZOUGAM: Al de la mochila.*

P1: Eh...creo...eh...no le puedo decir si efectivamente fue activado. Lo único que yo sé y lo que exponemos en el informe es de que fue detectado que se enciende el aparato en un momento determinado, se enciende el aparato, y eso es detectado de una forma, o sea, es decir, por un procedimiento diferente al sistema de activación eh...que...que les dura, creo, según la información que nos dio Amena, sólo 72h y, en consecuencia, eso se quedó grabado ahí, por parte de Amena, y lo detectaron porque, efectivamente, antes de las 72h de esa activación, lo pudieron ver en Amena. Si no, hubiera desaparecido y....

**GB:** Ya, pero ese rastreo, tampoco lo hacen ustedes....

P1: No, no, en absoluto, esto es la información. Pero.... Pero lo que nosotros constatamos es de que ese fue detectado, en función de los datos que nos obran de parte de Amena, fue detectado por la esa de....por al BTS de Morata de Tajuña eh....en...en un momento concreto....el 9 ó el 10, antes de los atentad....el día 9 ó el día 10 de...

**GB:** Para ordenar su intervención, en definitiva, ustedes agrupan, estructuran, ordenan y depuran por si hay alguna contradicción...

P1: Efectivamente.

**GB:** ...en las investigaciones.

P1: Exacto.

*D ZOUGAM: Sabe usted...sabe usted o le han explicado entonces cómo llegan hasta Dolores Motos? A través del terminal o a través de la tarjeta?*

**GB:** Ha contestado, señor letrado, pero, sobre todo, si le están diciendo que son datos que les dan a ellos, que no los hacen ellos....si usted quiere algo en concreto, porque haya apreciado una contradicción o crea que haya algo que no se corresponde con otra fuente....

*D ZOUGAM: Sabe usted...*

**GB:** ... o prueba que hemos traído aquí....otras pruebas

*D ZOUGAM: Sabe usted o se informó qué teléfono tenía Dolores Motos al tiempo de su declaración?*

P2: Eh...si consta en las diligencias que se instruyeron en su momento, estará. Nosotros ese dato lo desconocemos. Lo único que sabemos es que ella compró un terminal, por lo visto no funcionaba bien, fue a la tienda, se quejó porque necesitaba un terminal, necesitaba el teléfono y allí le proporcionaron otro.

**GB:** Vamos a ver, eh..señores letrados, insisto sólo por ordenar las pruebas sin coartar el derecho de defensa que creo que .... que está ejerciéndose con toda la amplitud posible. El objeto de esta prueba es que, después de producido todo el material que ya llevamos, si hay algo que está en contradicción con lo que consta en el llamado Informa General, lo pongan de relieve, a ver si se puede dar una explicación.

00:34:50

**GB:** O si ha habido testimonios contradictorios por qué dan credibilidad a uno sobre otro, es decir, ése es el objeto del info....de AHORA debatir el Informe General. Que por eso se cambió además como recordaran ustedes al estar en ambas partes como testifical y pericial. Cuando quiera, señor letrado.

*D ZOUGAM: Eh... sabían ustedes que hay un informe en el sumario donde existe otra mención anterior a una hermana de esta señora?*

P1: No le entiendo....

**GB:** A una, perdón? A una? Hermana?

*D ZOUGAM: Sí.*

**GB:** A una hermana de esta señora.

P1: A mí no me consta. No...no lo sé.

P2: No, no, no lo sé.

*D ZOUGAM: No saben ustedes que el señor Toro y el señor Trashorras se reunieron en marzo de 2003 con dos....con dos eh...individuos que llevaban un coche a nombre de María Begoña Motos Salazar?*

P1: Eh...creo que efectivamente fue una declaración que hicimos en un atestado nuestro, en un momento concreto. Pero tenga en cuenta que esto fue a posteriori. Eh...y...pero, en cualquier caso, mmm....el...el problema....nosotros no podíamos volver otra vez a interrogar a Dolores Motos Salazar en...en un momento concreto en función de eso. Se comunicó al juzgado y supongo que tendría sus razones. Nosotros no....no tenemos en ese sentido nada que...que objetar. Tampoco la podíamos volver otra vez a....a repreguntar.

*D ZOUGAM: Eh...ustedes le dieron completa credibilidad a los...a los cuadernos encontrados, donde se apuntaban los IMEIs en Bazar Top?*

P1: Eh...creo que lo he explicado esta mañana ya. Eh...para nosotros el hecho de que coincidan los datos que ellos tienen con los datos que proceden de otra fuente y que coinciden también con una tercera fuente, es la relación de terminales que .... que fueron vendidos, pues sí claro, porque es que nos da....

**GB:** Está hablando de IMEIs, no de terminales.

P1: Eh...

**GB:** O sea, de los...de los IMEIs de los terminales (n.t. no entiendo lo que dice)

P1: Claro, pero entonces son....son, o sea, la coincidencia de los IMEIs que se producen en los datos de Test Ayman, los de, precisamente, la de...por parte de....de la....de....eh...como se llama...la de Rakesh Kumar....

**GB:** Y no les llamó....si de...de...de esa empresa. No les llamó la atención que sólo estuvieran apuntados unos cuántos IMEIs, de toda la actividad de esa tienda?

P1: En principio, a mí particularmente sí que me...eh...pues me.... de alguna forma, pues, me extrañó, o sea, es decir, por qué efectivamente esta persona apunta esos concretos y no otros.

**GB:** O sea, cuando ustedes hacen este estudio o este informe, perdón, al coger esa fuente de conocimiento no se cuestionan por qué sólo están esos IMEIs y, además, sólo referente a tres días muy concretos?

00:37:55

P1: Sí, pero, sin embargo, había presentado documentación ya en el juzgado y nosotros...cuando nosotros hacemos este informe, o cuando lo terminamos, ya habíamos hecho el que se había planteado antes como....ah no perdón!, disculpe porque no es verdad, porque le hicimos (sic) en septiembre. Efectivamente, sí.

GB: Señor letrado.

*D ZOUGAM: Quiere usted decir que, sin la confirmación de Ayman Test, no se podría validar la venta de, precisamente, esos 12 IMEIs?*

P1: Eh...cómo? Es que no...no entiendo el sentido...

GB: Sí, viene a decir que, si no se da por bueno el listado de IMEIs que aparecía en....no? es lo que dice usted, señor letrado?

P1: El problema...sí, es que el problema es que ya se había presentado....

GB: Sí, la información que le dan desde la empresa, sí.

P1: Vamos a ver, ya se había presentado en ese momento por parte de...de la....de la empresa de...Rakesh Kumar....Bazar Top y de Test Ayman y, no se habían aportado, aunque el informe nuestro es posteriormente de... se hace en febrero y nosotros tenemos esos datos a partir de septiembre de...y..y.es posterior a este informe. Lo que sí es cierto que ya figuraba tanto los datos que aporta en el cuaderno los de Bazar Top y también las notas de entrega que hace Test Ayman y en el que...en el cual, se producía ya esa....la coincidencia de números en un caso y en otro. De todas formas, me parece que nosotros planteamos en este informe algunas dudas, en concreto, eh....planteábamos precisamente aquí la relación de lo que estaba lo re....la relación de IMEIs aportados por Ayman y la relación de IMEIs anotados por Rakesh Kumar, no? Eh....en el cual se producía esto y me parece que al final.....hablábamos que precisamente respecto a las dudas "Rakesh Kumar tenía como domicilio la Avenida del Cerro de los Ángeles número 32, bajo, y en la finca contigua, en el número 30, residían Hitcham y Hamid Ahmidan, lugar que sin duda frecuentaban su primo Jamal Ahmidan, por lo que no cabe....no cabe descartar algún nivel de conocimiento entre los terroristas y el encargado de Bazar Top. Si así fuera o bien los conocidos no hicieran acto de presencia en las operaciones de compra por razones de seguridad o si lo hicieron es posible también porque Rakesh Kumar no está diciendo toda la verdad es que conoce". Esto es lo que planteábamos porque efectivamente no teníamos nada más que estos datos y eh...teníamos posibles dudas en...en ese momento de que...por qué los anotó éstos y no otros. O por qué le...le...le habían infundido sospechas.

*D ZOUGAM: Ustedes, en ese mismo informe, aseguran que en el día 3 de marzo, día 4 y el día 8, se venden sólo 9 terminales.*

P1: Creo que decimos 10.

*D ZOUGAM: Sí pero de la suma de la...de las fases en las que....en las que compran móviles a mí me salen 9.*

GB: Bien, sean 9 ó 10, que ya se...se cuadrará, cuál es la pregunta.

*D ZOUGAM: La pregunta es, si venden 9 terminales, por qué le mandan 12 a ....a Test Ayman?*

GB: Bien, pero eso, señor letrado, insisto eso no es una cuestión...

*D ZOUGAM: Si ellos lo saben*

GB: ....del Informe General. El Informe General lo....creo que lo he dicho ya 3 veces, es una recopilación que depura datos acertados o no. Lo que tiene usted que poner de manifiesto en su caso son las contradicciones entre las pruebas ya practicadas, entre otros datos de... del propio sumario y el Informe General. Para eso es....está esta comparecencia, esta prueba.

00:41:52

*D ZOUGAM: Muy bien, señoría.*

**GB:** O sea, para efectuar, por decirlo así, o para contrastar la información que contiene desde el punto de vista de la investigación este Informe General.

P1: Eh...señoría, puedo aclararle con relación con los 9 ó 10?

**GB:** Señor letrado, quiere aclaración sobre los 9 ó 10? Sobre los 9 ó 10 terminales?

*D ZOUGAM: Si me la puede ofrecer, se la agradecería.*

P1: Vamos a ver, le decimos que eh... "El día 3 del 3, en esta ocasión, acuden a una cita 2 individuos vistiendo mono manchado de azul, solicitando 4 teléfonos móviles de la marca Mitsubishi 221. Dado que en el establecimiento en cuestión sólo tenían un móvil de esta marca, finalmente, le venden 2: un Mitsubishi modelo Trium T-110 y otro modelo 221. Ese mismo día por la tarde se personan en el Bazar el mismo individuo para cambiar el móvil modelo 221 y, además de cambiar ése, adquiere otros 2 modelos, con lo cual ya van 4. Y encarga 6 terminales más Trium T-110 para el día siguiente". Con lo cual, 6 más los 4 anteriores, son 10.

*D ZOUGAM: Sigo señoría.*

**GB:** M-m.

*D ZOUGAM: Sabe usted cuáles fueron las gestiones para averiguar el número de la tarjeta que se encontró en la mochila de Vallecas?*

P1: Eh....creo que ha sido objeto de testificales aquí, de ...yo lo que tengo es por referencia.

**GB:** Sí, todo lo que usted está diciendo ha sido objeto de testificales. Por favor, centre su interrogatorio en lo que es objeto de la comparecencia. Como le he dicho ya reiteradamente. Lo sabe, pero...pero lo sabe por referencia. Hemos tenido el testigo directo, por lo tanto....Otra cosa es la valoración del testimonio, claro, que no es el momento para hacerlo.

*D ZOUGAM: Sabía usted que el número de teléfono de la tarjeta venía incorporado en la ....la batería?*

P1: El número de la tarjeta venía incorporado en la batería?

**GB:** De qué teléfono en concreto? De la de?

*D ZOUGAM: De la mochila.*

**GB:** Que el número de teléfono de la tarjeta estaba en la batería del teléfono, es lo que usted dice.

P1: A mí no me consta.

*D ZOUGAM: Sí...con la venia de la sala, si la sala quiere, en el tomo 8 al folio 1749....*

**GB:** M-m. Qué ocurre señor letrado en ese folio?

*D ZOUGAM: Ahora tengo que introducir otro diskette en el ordenador, lo siento, pero en el folio 1749 hay una foto de la....donde aparece el número de la....el...el número de la tarjeta que ...que estaba introducido en la ba...en la....en la mochila.*

**GB:** El número de la tarjeta que está introducido en la mochila?

*D ZOUGAM: El 652282963.*

**GB:** Sí, si. El folio lo tengo delante. Aquí lo que hay es una fotografía de un terminal, o de una carcasa de terminal, de una batería y de la tarjeta y, qué quiere usted?

00:44:55

*D ZOUGAM: No, que si sabían que el número de la tarjeta...*

**GB:** M-m

*D ZOUGAM: ....venía incorporado en....en el...en el terminal.*

**GB:** Si es lo que ha dicho, creo. Exhíbase, por favor, con la....con la cámara cenital. Tiene que reducir, porque se trata de que se vea toda la fotografía. Centre por favor el folio. Bien. Y qué es lo que usted dice señor letrado? Que el número del...viene en la tarjeta?

*D ZOUGAM: Sí, en la de la izquierda.*

**GB:** Venga, ahora denle el original, por favor, a....céntrese en la tarjeta primero, hágale un zoom a la tarjeta para que se vea.... más, más, eso es lo que usted... vale. Eso es lo que usted se refiere, no?

*D ZOUGAM: Sí señoría.*

**GB:** Y qué....y cuál es la pregunta? Gracias.

*D ZOUGAM: Qué cuál fue el procedimiento para...para averiguar el número de la tarjeta. Que si hubo un procedimiento eh...digamos de... de dirigirse a Amena o se averiguó porque venía ahí escrito.*

P2: Vamos a ver...

*D ZOUGAM: Que cuál fue su conclusión en el informe.*

P2: ...es que el número de la tarjeta ya lo teníamos desde el principio, vamos los compañeros de UCIE ya lo tenían desde el principio.

P1: Eh...me parece que además que en la foto se ve claramente que la propia tarjeta lo lleva anotado.

**GB:** En ésa y todas. (n.t. pues la mía no)

*D ZOUGAM: Esa era la pregunta.*

P1: Pero lo lleva la... la tarjeta ....

**GB:** Que sí, sí, no se preocupe, ....

P1: no precisamente.... la batería.

**GB:** ...si el exhibirlo es para que....para que explicara a ver lo que quería, no se preocupe. Que cada cual pregunta y ustedes, contestan.

*D ZOUGAM: Eh...voy a volver al tema de esta mañana de la....de la tarjeta de...que lleva a Asturias. Ustedes aseguran en el informe, que en la tarjeta 665040605 se compra dentro de las 7 en Jawal Mundo Telecom. Esto es cierto?*

P1: Eh...

**GB:** O sea que la tarjeta 665040605 atribuida creo recordar a Jamal Ahmidan....

*D ZOUGAM: Sí.*

**GB:** ...señor letrado?

*D ZOUGAM: Sí.*

**GB:** eh? se compra dentro de un grupo de 7 en Jawal Telecom.

**00:46:58**

P1: Si me puede señalar la página del informe nuestro.

**GB:** Y...y partiendo de esta premisa, cuál es la pregunta, señor letrado?

*D ZOUGAM: La pregunta que miraran en el listado de tarjetas que aparecen en el informe por si está ahí.*

**GB:** En el listado de tarjetas que aparecen....Pero, señor letrado, será usted el que afirme si está o no está y le pregunte.

*D ZOUGAM: No está.*

**GB:** Ah! Que usted dice que no está. Entonces la pregunta es que por qué no está este número en el listado que...que incorpora el informe. Ésa es la pregunta?

*D ZOUGAM: Claro señoría.*

P1: Si me puede repetir el número para que haga una búsqueda. 665....

*D ZOUGAM: 040605.*

P1: 04

**GB:** 0605

P1: 0605.

**GB:** Bien. Vamos a ver, señores comparecientes. Cuáles son los números de tarjetas que relacionan ustedes en el informe. De qué son?

P1: Vamos a ver, nosotros, hay una serie de tarjetas eh...me refiero en la parte correspondiente a la página 17 de nuestro informe, que son en primer lugar aquellas eh....tarjetas que son detectadas en la f....en las vísperas de los atentados en....en Morata; partimos de ahí.

*D ZOUGAM: Y, perdone, usted incluye la tarjeta 665 entre las activadas en la BTS de Morata, no? En el informe.*

P1: Eh...si me dice la página, se lo puedo asegurar. Pero como comprenderá en....entre estos primeros le..le..yo no...no pongo ésa precisamente.

**GB:** Dónde está ese dato, señor letrado?

P1: Ese dato....ese dato está en el informe....

**GB:** Sí, sí pero qué página es.

P1: ...lo que pasa es que no tengo la página donde....donde vienen las...

**GB:** Ya, por eso ocurre que no le quiero declarar capciosa la pregunta. Por eso simplemente he introducido quién es el titular de la tarjeta, por si esto aclaraba algo a los comparecientes, pero si no nos da el folio...tiene....esta primera parte tiene casi 300 folios, 250 y tantos...

*D ZOUGAM: No, está en la parte...en la parte de telefonía. Ahora mismo....Además lo....lo...lo repite en varias ocasiones.*

P2: Vamos a ver...

*D ZOUGAM: Incluso esta mañana se ha comentado el tema y me han reconocido que el...que la tarjeta 665 fue activada en Morata y comprada dentro de las 7 que se compraron en Jawal Telecom.*

**00:49:50**

P1: Disculpe eh...que esta tarjeta, la 665040605, nosotros le...le hemos dicho que ...que fue activada en Morata? Yo no...yo no lo recuerdo.

**GB:** Bien, a falta de...

*D ZOUGAM: Si no se acuerda...*

**GB:** Bien, pero es que a falta del folio que dice usted que está, pues los comparecientes dicen que ellos no lo recuerdan, ya se valorará. Tiene usted su informe que va a decir " en tal folio está el dato que yo pregunté y que me negaron".

*D ZOUGAM: De acuerdo, señoría. Entonces, si no está entre las 7 tarjetas compradas en Jawal Telecom y activadas en la BTS de Morata...*

P1: Vamos a ver, eh...

*D ZOUGAM: ....dónde consiguieron ese teléfono? Si lo saben.*

P2: Vamos a ver, esto...el estudio concreto de la tarjeta que usted está haciendo referencia, la 665040605, que es la de Jamal Ahmidan, eh...el estudio completo está en el informe que hemos establecido de tráfico de llamadas. Esa tarjeta tiene además un tráfico abundantísimo con...con muchos miembros de la célula terrorista y e...y eso sí que lo puedo confirmar, que muchas veces esa tarjeta ha estado bajo la BTS de Morata de Tajuña.

**GB:** Ya pero es que no le pregunta eso, por eso he dicho que aunque no puedo declarar capciosa la pregunta, porque yo no me sé de memoria su informe, entre otras cosas porque son muchos folios, que el señor letrado lo que insiste en que ustedes han dicho eso y ustedes dicen que no lo recuerdan, muy bien. El informe de esta mañana fue otro informe que es el de tráfico y yo les aclaro, por si les sirve de algo, que era la tarjeta atribuida a Jamal Ahmidan.

P1: Sí.

**GB:** Atribuida. Que sea de la 7 o no de las 7, yo no tengo que entrar en ese...en estos momentos.

P1: Vamos a ver, no es de las 7, es una de las que...de las que utiliza Jamal Ahmidan, que se ha utilizado, precisamente, por...esta mañana en el informe de lo que hemos dicho de camino hacia Asturias eh...que...que lo utiliza...que hay un alto tráfico de llamadas. Que nosotros hacemos referencia a él en este informe....

**GB:** Que el informe de esta mañana no es el que estamos tratando!

P1: No, no, pero que también en este informe se hace mención a...a algunas partes de ese tráfico.

**GB:** Entonces, los comparecientes afirman que no es de las 7. Antes han afirmado que no han dicho que fuera activada en Morata y ahora que no son de las 7. Las consecuencias ya pues las extrae el señor letrado en su momento.

P1: Sí que decimos aquí, en este informe, que está bajo la BTS de Morata en diversas ocasiones.

**GB:** Sí, sí. Pero le ha preguntado, activada.

P1: No activada en...en este informe no está.

**GB:** Y activada en relación al paquete de 7. Por eso les digo que la pregunta es muy concreta. Continúe, señor letrado.

*D ZOUGAM: Sí, con la venia de la sala. No haré más preguntas.*

## Defensa de Yousef Belhadj

00:52:29

*D BELHADJ: Vamos a ver, voy a centrar mis preguntas en el punto 4, las reivindicaciones de los...de los atentados del 11 de marzo. Eh, miren, usted aquí mencionan que hay, en relación con los atentados, han habi...o se produjeron 4 comunica....comunicados públicos. Yo me quiero referir a 2 de ellos: el video encontrado en la papelera de la....vamos, o cerca de la....de la mezquita de la M30 y luego, el FAX enviado al diario ABC. Esas dos reivindicaciones las hace la misma persona?*

P1: Eh...hablamos de la que se produce en....la...la primera es la de que se encuentra el día 13. Esa...ese es un video que efectivamente nosotros todavía, salvo algunas indicaciones que lo han....que lo han apuntado de que pudiera ser Mohamed Oulad Akcha en...como la persona que...que está en más claro ahí. Eh...no tiene por qué ser la misma persona, de hecho no es la mis....sí es Mohamed Oulad Akcha, no es la misma persona que escribe el documento que se envía al diario ABC. Al diario ABC, por la identificación caligráfica se identificó al Tunecino como autor de.....o sea, la manuseo de...de ese comunicado.

*D BELHADJ: Mire, perdone que le interrumpa, el video ese que se está refiriendo reivindicado por Mohamed Oulad Akcha, es el video conocido como el video de la M30?*

P1: Estamos hablando del video depositado en la papelera próximo a la mezquita de la M30.

*D BELHADJ: M-m*

P1: Efectivamente, en la que aparece un individuo y estamos diciendo que no se ha hecho una total identificación, pero que algunas personas en...en la investigación nuestra eh...determinaron o dijeron que creían que pudiera ser esta persona.

*D BELHADJ: No llegaron ustedes a la conclusión o estudiaron la posibilidad que fuera Jamal Ahmidan?*

P1: Eh...sabemos que no es Jamal Ahmidan, la persona que habla ahí, porque las personas que lo han identificado, lo hubieran identificado también en...en este caso. Nunca llegamos a la conclusión de que la persona de este primer video, el de la papelera, en la que está el individuo solo, sea Jamal Ahmidan. Nunca. Nunca porque, efectivamente, las personas que lo conocían, que lo han identificado por voz, lo han rechazado.

**GB:** Bien, pero, para que no haya dudas: hay más de un video.

P1: Hay dos videos. Tres videos, sí.

**GB:** Bien. La característica diferencial visual inmediata de esos videos, para que los señores letrados se centren, cuál es? en uno cuántas personas hay?

P1: En el primero, en el que aparece el día 13 en la...en la papelera de la mezquita de la M30 hay un solo individuo que lee un....

**GB:** Uno. Y luego hay otro video en el que aparecen cuántos individuos?

P1: 3 personas.

**GB:** 3. Y el tercero?

P1: El tercero también es el mismo, porque el primero se....desapareció en un momento determinado y vuelven otra vez y la única diferencia con el primero es que Jamal Ahmidan tiene se....se cambia de....de bolsi

**GB:** Pero siguen siendo 3 personas.

P1: Exactamente.

00:55:34

**GB:** El de la M30 es una sola persona, señor letrado.

P1: Efectivamente.

**GB:** Por eso he pedido la aclaración, porque creo que está confundiendo los videos.

*D BELHADJ: Gracias, señoría. Pero ustedes concluyeron que Jamal Ahmidan salía en algún video reivindicando? Hablando?*

P1: Nos....

**GB:** En cualquiera de los videos.

P1: Sí, nosotros hemos en....en función de los testimonios y que creo que algunos se han ratificado en este ...en la eh....en la testifical de este juicio, en...en el segundo, en el que están 3 individuos.

*D BELHADJ: Bien. Vamos a ver, tanto en el fax enviado al diario ABC, como en el video ése, en el que se presupone que aparece Jamal Ahmidan, o Jamal Ahmidan es el que habla eh....la nota en común de los dos es en que se reivindican en nombre de una voz un apodo, un apelativo Abu Dujan Al Afgani? Le suena?*

P1: En....en el que aparece Jamal Ahmidan, es precisamente en el único en el que no se menciona a Abu Dujan Al Afgani.

*D BELHADJ: Miren, ustedes en la página, o es que yo me estoy confundiendo, en la página 163 de su informe, folio 60921, (n.t. un compañero sentado al lado de él le dice al abogado que está interrogando en este momento: "eso no quiere decir que aparezca en el video") cuando ustedes intentan sacar como conclusión sobre quién es esta persona o quién puede utilizar eh....vamos, quien utiliza este apelativo, consideran probable que sea un nombre que utilizara Jamal Ahmidan para este fin: "Donde se integran dos sueños de este personaje manifestado en otras ocasiones: ser guardia del Islam y haber luchado en Afganistán". Mire, cuando usted dice "que utilizara Jamal Ahmidan para este fin" a qué se está refiriendo cuando dice la palabra "fin"?*

P1: M-m

*D BELHADJ: No será una reivindicación que hace?*

**GB:** En qué folio, señor letrado?

*D BELHADJ: 60921.*

**GB:** En....en el segundo párrafo?

*D BELHADJ: No, no, al final.*

P1: Vamos a ver....

*D BELHADJ: Al final, el último.*

**GB:** Ajá, ya. Roberto, por favor.

P1: Estamos hablando de la muestra 30, muestra 80, no? Es el que....el documento al que usted se refiere. Este...este video, es en el que aparecen 3 personas y en el que establecen de....y ahí no se hace mención eh...para nada a Abu Dujan Al Afgani. Nosotros consideramos que, si efectivamente de los tres documentos, dejando aparte eh...el inconcluso que....del video de Leganés, en....en todos aquellos que no participa precisamente Jamal Ahmidan se hacen en nombre de Abu Dujan Al Afgani y en el que él participa y, además, va con los elementos característicos eh....del portador del libro y el portador del arma eh....aparece ahí en una condición de emir y como jefe en función ...

00:58:21

**GB:** Gracias, Roberto.

P1: .....de lo que es la.....la.....la situac....vamos, más o menos, lo que es la tradición musulmana en un momento determinado. Eh...mm...eh....generalmente los emires incluso pues hay libros que se pueden....a los que se pueden hacer referencia bastante conocidos, en los que efectivamente, los emires y demás llevaban su portador del libro y algunos momentos el portador del alfanje. Eso fue también objeto de un informe que nosotros hicimos sobre esas consideraciones. Por lo tanto, es decir, si en todos en los que no aparece Jamal Ahmidan eh...se hace en "nombre de" y en el que él aparece, no se.... parece ser que habla en nombre propio, nosotros llegamos a la conclusión, y es lo que plasmamos aquí, de que probablemente la perso....y, además, lo hace revestido con las características de...del emir, con bandera, con portador del libro, y con el portador del alfanje, que probablemente pues sea él y habla en...de propia autoridad.

*D BELHADJ: A esto exactamente que acaba de contar es a lo que se refiere cuando en la página 161 de su informe, folio 60919, al final de esa página se dice que, como en los videos de Leganés no se hace referencia a este nombre, refiriéndose a Abu Dujan Al Afgani, como si el tal Abu Dujan Al Afgani, fuera Jamal Ahmidan. Y acaban esa frase diciendo: "por cuantos han conocido a Jamal Ahmidan y están dispuestos a hablar, señalan que él siempre fue jefe y no admitiría a otro".*

P1: Efectivamente, esa era nuestra consideración.

*D BELHADJ: Bien. Vamos a ver, con respecto al fax, no sé si ya lo ha contestado, le pido perdón sí...si le reitero la pregunta, eh...ustedes llegaron a saber quién era el autor de ese fax porque era un fax manuscrito.*

P1: Efectivamente. Al menos, el que escribió, el que se envió al ABC eh....fue identificada su letra como correspondiente al Tunecino.

*D BELHADJ: Serhane El Tunecino*

P1: Serhane El Tunecino, sí.

*D BELHADJ: Ese fax también está eh...aparece firmado, aparece también la referencia a Abu dujan Al Afgani.*

P1: También, efectivamente, a posteriori de los videos de Leganés que, como hemos dicho, son del día 27, eh....el otro se envía el día 3, al diario ABC y además eh....creo que está fechado eh... día 3, se insiste también de nuevo con...con Abu Dujan al Afgani.

*D BELHADJ: Oiga, qué significa Al Afgani? La coletilla.*

P1: En el lenguaje habitual de los islamistas significa de alguien que ha luchado en Afganistán.

*D BELHADJ: Que ha....sólo que ha luchado en Afganistán o también se refiere a alguien que pueda ser originario, es decir, que haya nacido en Afganistán.*

P1: También podría ser en un caso.

*D BELHADJ: Mire, ustedes en el informe también mencionan, que por parte de la UCIE se estaba investigando, lo reflejan así, que Yousef Belhadj, que mi patrocinado, pudiera ser Abu Dujan.*

P1: Sí.

*D BELHADJ: Esta conclusión, después de...de lo que ha dicho al respecto de Jamal Ahmidan y...y de Serhane cómo la obtienen ustedes, cómo la sacan ustedes.*

**01:01:26**

P1: Nosotros lo planteamos ahí porque es una cuestión que debe conocer el tribunal y pero desde...y precisamente el juez a quien va remi...eh....dirigido este informe. Nosotros lo planteamos. Nosotros planteamos tamb...nuestra visión.

*D BELHADJ: Ya. Pero ustedes no concluyen que Abu Doujan Al Afgani sea Yousef Balhadj.*

P1: No, decimos lo que decimos, que se está investigando.

*D BELHADJ: De hecho....*

**GB:** Lo que....lo que le pregunta el letrado es por qué hipótesis se inclinaron más, claro.

P1: Nosotros, por la que estamos defendiendo.

**GB:**Cuál es la que están defendiendo.

P1: La que estamos defendiendo es de que efectivamente si en los demás casos no se ha producido, o sea, es decir, perdón, en los ca...en los demás casos se ha producido la reivindicación en "nombre de" y en otr...en la que aparece Jamal Ahmidan, además de revestido de...precisamente de toda la simbología islámica correspondiente...no se hace en nombre de nadie y él aparece ahí en condición de emir, entendemos que, seguramente, pues el emir es él. Ésta es la conclusión que a nosotros nos parece más lógica, porque tampoco entendemos eh.....qué ....

**GB:** La conclusión más lógica es que es Jamal Ahmidan.

P1: ...que....que sea Jamal Ahmidan, sí. Para nosotros, eh?

**GB:** Para ustedes, claro.

*D BELHADJ: Una última, una última cuestión. De hecho, ustedes, en la página 136 de ese informe, que sería el folio 60864 del sumario, incluso reflejan de que no hay constancia de que Yousef Belhadj haya combatido en Afganistán. Lo digo al hilo de lo que ha dicho de la coetilla de Al Afgani que se refiere a alguien que....que ha combatido en Afganistán. No les constaba que Yousef Belhadj hubiera combatido en Afganistán.*

P1: En función de los datos objetivos que nosotros disponíamos en ese momento, no.

*D BELHADJ: Ni que tampoco hubiera nacido en Afganistán.*

P1: Desde luego parecía que no. Era marroquí, no?

*D BELHADJ: Muy bien, no hay más preguntas. Muchas gracias.*

## Defensa de letrado no identificado

**01:03:10**

*LNI: Sí, con la venia señor, una única pregunta. Eh..sin embargo, sí le consta porque en algún sitio en su informe lo he leído, que por el contrario era un viejo sueño de Jamal Ahmidan ir a luchar a Afganistán. Esto lo afirman ustedes en su informe.*

**GB:** Lo acaban de leer el...el...precisamente el folio 60921, es lo que pone, que era uno de sus dos sueños.

P1: Sí eh...e.e..efectivamente, y nosotros lo hacíamos en función de la...

**GB:** Se acaba....se acaba de ver en pantalla además, por favor...

*LNI: Ya pero esa afirmación tiene como fuente el estudio, la documentación....*

P1: Eh...la declaración que se nos había hecho por parte de la mujer de Jamal Ahmidan.

*LNI: Bien, gracias.*

## Defensa de Otman El Gnaoui.

01:03:47

*D OTMAN: Vamos a ver, ustedes en su informe, en el folio 60823, respecto de la finca de Chinchón, dicen ustedes que, entre otras personas que acuden a la....a realizar las obras de acondicionamiento, eh...va Otman El Gnaoui a quien consideran persona de su entorno delictivo. De dónde obtienen este dato ustedes?*

P1: En función de las investigaciones que se habían realizado por parte de la UDYCO pues se...y, además, no solamente de eso, sino por...bueno, pues por lo que se deduce de las propias transcripciones que se....que se cogieron allí, no?

*D OTMAN: Bien, pero esas llamadas eh...ustedes saben que están intervenidas, las del teléfono que se le atribuye a Otman El Gnaoui desde diciembre hasta el día 10 de marzo. No es cierto? Desde diciembre. Y entonces, ustedes pueden precisar exactamente qué tráfico de llamadas existe antes del mes de febrero con Jamal Ahmidan? Entre la persona a la que se le atribuye esa tarjeta intervenida y Jamal Ahmidan?*

P1: Eh...vamos a ver si entiendo lo que me quiere preguntar. Si nosotros sabemos la actividad de Otman eh....con anterioridad a la fecha que se produce la intervención telefónica?

*D OTMAN: No. Si el tráfico existente entre el teléfono que se le atribuye a Otman El Gnaoui y el de Jamal Ahmidan es anterior a febrero de ese año, que es cuando en realidad ustedes mencionan desde el 6 ó 7 de febrero que es cuando en realidad comienzan las obras de acondicionamiento, que es cuando comenzaría el tráfico de llamadas entre Otman El Gnaoui y Jamal Ahmidan.*

P2: Eh....el tráfico que tenemos relacionado de Otman El Gnaoui eh...figura en el Informe General de Tráfico de Llamadas. Ése es el tráfico que tenemos y que hemos estudiado.

*D OTMAN: Bien, y en ése no fi...*

P1: Si me permite....

**GB:** Eso...eso se ha planteado esta mañana, señora, ésa es una pregunta para la pericial de esta mañana. No para la de esta tarde.

*D OTMAN: Perdone, señorita, pero es que en éste es donde se saca la conclusión, a raíz de las llamadas.*

**GB:** No, no se saca la conclusión, se hace una re...una peque...una referencia en un solo párrafo, en el folio 60823.

P1: En cualquier....en cualquier caso, señorita, si me permite...creo que en las transcripciones de la UDYCO eh....queda suficientemente acreditado que Otman estaba en relación con el hermano de Jamal, con Abdelillah y que luego después precisamente desde Abdelillah, me parece recordar, es cuando se va con Jamal precisamente por el 5 ó el 6 de febrero precisamente para esta actividad y...y si no recuerdo mal, algo de eso ha debido de decir en la testifical, no?

**GB:** Bien, otra pregunta, señora.

*D OTMAN: Bien. Vamos a ver, también en relación con eh...su...eh....implicación religiosa, como ustedes le quieren llamar, ustedes hacen referencia a alguna conversación en la que se dice que comienza a rezar y que deja de salir por las noches. Y ésta es la que...de la que toman nota en el informe y la que hacen constar, pero es que...mm... hay otras en las que se dice, en las que él mismo dice que sólo reza cuando está con esas personas o que no le interesa en absoluto el tema de los barbudos, como ellos llaman. Eh...por qué se decantan ustedes por ésta? Por ésta que hacen constar en la...en la que dice que comienza a rezar?*

01:07:14

P1: Vamos a ver, creo que ésa, si no recuerdo mal, eh....porque no forma parte de este informe y tampoco lo conozco con profundidad pero, y...y actuando de memoria, me parece que ésa precisamente es con Abdelillah, con Abdelillah Ahmidan, no? Eh...su relación anterior creo que, para mí es...era suficientemente sincera. Ésa era...era la persona con la que trabajaba, era la persona de su confianza y cuando él es precisamente él el que le pregunta sobre los barbudos y él le contesta pues en la manera que le contesta diciendo eso que nosotros hacemos aquí referencia. Teniendo en cuenta que de alguna forma era su supuesto compañero de trabajo eh...entendemos que...que le estaba diciendo de forma clara aquello. También podría decirse por que era el hermano de Jamal, no? pero, en fin....

*D OTMAN: Y en relación, en el folio 6848 eh...en el que ustedes eh...lo que...la conclusión que sacan en...en...voy a mirar exactamente si es dentro de las conclusiones, no, no es aún las conclusiones, pero sí dicen ustedes que todas las personas que trabajaban en Morata están al tanto de la existencia de explosivos y luego deducen que siendo musulmanes, pues ellos ayudarían a...a la Yihad, con sus medios, no? Hasta el punto, dicen, que les permitieran sus convicciones religiosas. Ahora bien, cómo deducen esta religiosidad de...de Otman El Gnoui? Solamente por esa conversación, por una sola conversación que dice que va a rezar? Porque hay otras en las que no lo dice. O que dice lo contrario...*

P1: Creo que....sí...sí...sí por favor me pudiera decir la página de nuestro informe, porque es que no lo tenemos referenciado.

*D OTMAN: Sí, el 6848, en un párrafo en negrita...*

**GB:** Sesenta mil, señora, seis mil no puede ser...

*D OTMAN: Sesenta mil, perdón*

P1: No, me refería al del sumario si puede ser del de nuestro informe, porque no tenemos la referencia del sumario.

**GB:** Es la página 90 de su informe.

P1: 90.

**GB:** La que se corresponde con el folio del sumario que dice la señora letrada.

P1: Sí.

*D OTMAN: Y luego ya, mientras lo busca, le aclaro que, en la conclusión 41, ustedes dicen que "simultáneamente a la realización de las obras, allí se produce un proceso de formación", el proceso de formación señalado por Al Qaeda, referido a mi cliente, en cuanto a las obras se han desarrollado en 20 días.*

**GB:** Es el primer párrafo de la página 90 de su informe, lo que ocurre es que sólo las 2 primeras líneas hace referencia a lo que dice la letrada, tendrán que ir a la página anterior.

*D OTMAN: El párrafo, el párrafo, perdón señorita, en el que ....el párrafo de las páginas 60848 es el segundo, que está en negrita en su informe. El de la conclusión 41....*

**GB:** Sí, en relación con el primero. El nombre de su cliente aparece en el primero.

*D OTMAN: Sí.*

**GB:** Claro.

P1: Es...es que en la página 91...

**GB:** Página 90 de su informe. Verán que ....Roberto, por favor.

P1: La 90 me aparece a mí lo de los perfiles de ADN...

01:10:35

**GB:** Roberto.

P1: La encuentras....

**GB:** La señora letrada le está preguntando por el párrafo en negrita, lo ven ahí, en pantalla? Por este párrafo, aunque el nombre de su cliente, aparece en el primer párrafo, también en relación con otros datos. Folio 90. Página 90 de su informe. Para que vea la página....vamos, yo creo que he visto bien, que era la 90. Ahí la tienen.

P1: Es que no coincide con lo que tenemos nosotros. Ninguno de los dos.

**GB:** Vamos a averiguar....bien, señora.

P1: Bueno, de todas formas, yo creo que lo que....si... si por favor me pudieran leer el ...el texto exacto de lo que decíamos, es que desde aquí tampoco lo veo.

**GB:** No se preocupe. No, no, ahora mismo no lo puede ver porque está en ¿?... Si con la pregunta de la letrada es suficiente, señora, por favor.

P1: Sí.

**GB:** Lo que dice es que por qué afirman ustedes que todos los que estaban en la finca de Morata tenían que estar al tanto de lo que pasaba en la finca de Morata, eso por un lado. Y por qué afirman que eso, en relación con que eran musulmanes y rezaban, pues conduce a la conclusión que ustedes les lleva de que todos estaban enterados de todo lo que pasaba en Morata.

P1: Mm...eh...vamos a ver, establecemos, me parece, una serie de elementos que están ahí: primero que dentro de la casa se forra, no? de madera, lo cual determina que al pare...eh...que bueno que por qué precisamente se hacen esas inversiones en una casa si no es precisamente para disimular una serie de actividades, por las declaraciones que se hacen, allí estuvieron entrenándose, tenían equipos de musculación, etcétera. En función de lo que se encuentra dentro de la finca posteriormente, hay detonadores explosionados dentro de...determinadas ruedas. Eh....allí hay por lo tanto, toda una serie de actividad que....que efectivamente...mmm...nos indica de que...de que allí debían de estar preparando. Ellos estuvieron allí, con fecha posterior eh...a la traída (sic) de los explosivos y resulta difícil, tanto en el caso de Hamid Ahmidan, como en el tema de Otman que no vieran aquello. Eh...Otman sube y, es de suponer, que...pues según en función de lo que se ve, que terminan en Morata, eh....los debió ver descargar aquello, no?

**GB:** Bien, señora letrada, algo más?

*D OTMAN: Eh...sí, porque la pregunta no me la ha contestado, señorita, exactamente. Yo lo que le pregunto es, ustedes dicen que ellos o, por lo pronto, mi cliente Otman El Gnaoui le consideran musulmán porque dicen que se sometió a un proceso de formación en los 20 días que estuvo realizando las obras de acondicionamiento. Eso lo dicen en su conclusión 41 en el folio 60863.*

**GB:** Sí, cuál es la pregunta, señora.

*D OTMAN: La pregunta es de dónde les surge a ustedes la situación o el hecho de que efectivamente se hubiera convertido en 20 días. Como para llegar a ser musulmán y llegar a aceptar la yihad una persona que no tenía ni siquiera formación religiosa, ni rezaba, ni nada....ni nada de ello.*

**GB:** Bien, eso es una afirmación de la señora letrada, naturalmente. De todas formas, señora letrada, tal como está formulada la pregunta, me obliga a decir que es capciosa, porque los datos los tiene usted en el folio 89, en la página 89 del informe. Los datos que los comparecientes dicen que son relevantes. Luego ya veremos; en los que está el viaje a Burgos, está el que al parecer le pide un arma; están otros datos....Entonces, no puede usted sacar una frase de un párrafo y preguntar sobre una frase de un párrafo.

01:14:25

**GB:** Descontextualizada. Porque, claro, naturalmente....pero vamos, aparte que le insisto que ellos lo que han hecho es tomar la información que les dan otros compañeros de otros atestados, de otras investigaciones, no hacen la investigación. Lo afirman porque lo afirman las fuentes que han manejado, como han dicho antes.

*D OTMAN: Es cierto señorita pero yo, era la pregunta que le hacía al principio, y era el por qué se habían decantado por UNA frase de una llamada.*

**GB:** Pero es que si no se decantan, señora, a ver si comprendemos que...cuál es la función de los comparecientes.

*D OTMAN: Vale.*

**GB:** Son unos meros recopiladores, ordenadores y depuradores de las contradicciones entre distintos informes policiales o de investigación y otro material que han dicho que le aportó el juzgado. Nada más.

*D OTMAN: De acuerdo señorita.*

**GB:** Por tanto, lo que se trata es de que ustedes, a la vista de las pruebas ya practicada, a la vista de los datos que tengan, pueda enfrentar o confrontar sus datos y plantear alguna contradicción y decirle: bueno, y por qué dice usted esto si tal testigo dijo esto, si tal....me explico?, si tal documento dice lo otro. De eso se trata, esa es la misión de la prueba. Siga, preguntando.

*D OTMAN: Otra...otra cuestión, señorita. Otra pregunta que quiero hacerle. En...en relación con la subida de Otman El Gnaoui, según se afirma en el informe, hacia Burgos, dicen ustedes que Jamal le pide, lo deducen en el informe, que le pide cobertura armada. Eh...ustedes saben si eh... porque del informe lo que surge sí es que se sigue el rastro de los teléfonos de Jamal y de Mohamed, pero no de Otman, si continúan juntos todo el trayecto esos vehículos, el vehículo en el que va Otman El Gnaoui y el que va Jamal Ahmidan por lo menos?*

P1: Eh....me parece que era lo del informe de esta mañana y....

**GB:** Bien, pues si es de esta mañana, que además han contestado esta mañana, otra cosa, señora letrada. Además, hemos visto hasta los segundos de la llamada.

P1: Sí.

*D OTMAN: Sí. En el folio 60794, se hace referencia al momento en el que la guardia civil eh...detiene....no!...a ver un segundito, que voy a...a ubicarme en él...Vamos a ver, sí, se hace referencia al momento en el que....*

**GB:** En qué folio, señora?

*D OTMAN: En el folio 60794. Eh...es que se dice que...*

**GB:** Ese folio no se corresponde con ninguna información. Es un listado, en árabe, creo, porque no lo veo ni bien.

*D OTMAN: No?*

**GB:** Y además, si no me equivoco, es la parte 2 del Informe General, y estamos en la parte 1 del Informe General.

*D OTMAN: No, es el 60794.*

**GB:** Eí?

*D OTMAN: 60794.*

**01:17:25**

**GB:** Sesenta mil siete noventa y cuatro.

*D OTMAN: Sí.*

**GB:** Ah! Eso es otra cosa.

*D OTMAN: No sé qué he dicho.*

**GB:** Había entendido 974. Sí, qué quiere preguntar.

*D OTMAN: Cuando se habla de...la detención por la Guardia Civil, eh...600m más adelante de haber sido detectados por un radar, se le extiende una multa y se eh...se establece aquí, bueno, en nombre de quién se extendió la multa y demás, por la Guardia Civil. Eh...esto ustedes lo saben de algún atestado o de algún informe que les haya extendido la Guardia Civil? Les consta si la Guardia Civil revisó el vehículo o algo de eso?*

**P1:** Eh...nosotros partimos precisamente de la información que en un momento determinado eh...aporta la Guardia Civil. Es un informe que nosotros tenemos y desde luego no nos consta lo que usted pregunta.

*D OTMAN: De acuerdo, no hay preguntas.*

## Defensa de Raúl González y Rabei Osman

**01:18:28**

*D R.GONZÁLEZ: Yo solamente le voy a preguntar sobre el análisis que hacen de las reivindicaciones. Mire, ustedes hablan, si no me equivoco mal, de 5 reivindicaciones diferentes. Las...*

**GB:** Bien, cuál es la pregunta.

*D R.GONZÁLEZ: Sí, sí, ya voy. Las...las conclusiones después del análisis de esas 5 eh...concluyen que todas ellas pertenecen a la misma...de la misma fuente, de la misma organización? Todas ellas? De esa red desorganizada o común que ustedes han denominado diferentes? Red de redes que funcionan por Internet. Todo...todo procede de ahí.*

P1: Vamos a ver, las brigadas de Abu Harfs Al Masri no son precisamente las...eh....el grupo de Abu Dujan Al Afgani, en principio.

**GB:** No, no, lo que le está preguntando si todas esas reivindicaciones ustedes les llevan a que todo es Al Qaeda, aunque no han mencionado la palabra.

P1: Sí, para nosotros, en cierto modo, sí.

*D R.GONZÁLEZ: Bien, entonces cómo explican eh...en la primera la reivindica el Escuadrón de la Muerte...*

P1: La primera es la Brigada de Abu Harfs Al Masri del 11...

*D R.GONZÁLEZ: Sí, el 11 de marzo por correo electrónico. Este correo electrónico enviado al periódico de Londres es el que antes han dicho que no saben nada de la procedencia del correo.*

P1: No se pudo determinar, que nos...que nos conste a nosotros.

*D R.GONZÁLEZ: El periódico de Londres les mandó a ustedes el correo, el fax, perdón, el correo electrónico, para ver su contenido original del correo?*

P1: Eh...creo que la policía británica se lo entregó a la embajada de España y se envió a Madrid.

*D R.GONZÁLEZ: Bien...eh...ahí no hablan de Andalucía ni de Al-Andalus, ni de Madrid, ahí hablan solamente de España. Es así?*

P1: Sí. Sí, efectivamente.

*D R.GONZÁLEZ: En la cinta de video del 13 de marzo, ahí ya no hablan de España ni de Al-Andalus, ni de Andalucía, ni del Gobierno de España, hablan sólo de Madrid. Es así?*

P1: Vamos a ver....

**GB:** Bien, esos datos están ahí. Cuál es la pregunta, por favor.

*D R.GONZÁLEZ: Eh...cómo explican que en los 5 comunicados, en todos ellos hablen de es...de cosas diferentes y eso para ellos...si para ustedes tiene alguna...alguna simbología: el primero hablan de España, el segundo de Madrid, el tercero de las tierras andaluzas, al cuarto de Al-Andalus y en el quinto hablan del Estado Español y del Gobierno de España. No es que todos proceden de...de, al menos las personas que lo redactan, o los grupos que lo redactan, son diferentes?*

P1: No, no, vamos a ver. Hemos diferenciado los que hay unos y otros. Además hay un hecho que supongo que en la pericial correspondiente a la información caligráfica, o sea, es decir, los peritajes caligráficos que se han hecho, eh....aparecerá.

01:21:17

También aparecen en Leganés eh...bastantes documentos que son precisamente borradores de estos comunicados, quiere decir, tanto creo que de...del del día 11, como de los del día 17....perdón, del día 27, como el que se envía al diario ABC. De ellos hay trozos eh...y en...y en algún caso, de alguno de estos comunicados, hay dos o tres y además están con tachaduras, correcciones sobre ...

**GB:** Sobre eso versa la pericial 47 que va a ser esta misma tarde, si llegamos a ella.

*D R.GONZÁLEZ: Mire, antes han hablado de que sí había relación entre los de Abu Harfs Al Masri y los que...las reivindicaciones que se han hallado aquí en...en Madrid porque unas decretan....rompen la tregua decretada por los anteriores.*

P1: Efectivamente es una de las conclusiones que nosotros apuntamos ahí y entendemos que existe una correlación y que unos obedecen a los otros o, desde luego, están en la misma sintonía.

*D R.GONZÁLEZ: Bien, entonces, explíqueme por qué, vamos a ver, en la...en la cinta de video de la mezquita ahí amenazan, ahí no declaran tregua, ahí dicen: "si no...", según su...su traducción: "si no cesáis en vuestra injusticia de las muertes de musulmanes, volaremos vuestras casas por los aires", no? El del 15 de marzo, en el...en el fax de Abu Harfs Al Masri, es donde decretan la tregua, suspensión de actos operaciones en tierras andaluzas...*

P1: Sí.

*D R.GONZÁLEZ: ....de momento. Por qué, cómo explican que en la cinta de video de Leganés que encuentran, por supuesto, después del 3 de abril, pero que ustedes dicen que fue realizada el 27 de marzo, no? Ahí dicen, no rompen la tregua, si no que dicen: "si no salís de las tierras musulmanas de manera inmediata en una semana a partir de la fecha de hoy, amenazamos con nuevos atentados" y, sin embargo, en el del 3 de abril es donde dicen, que: "anunciamos la anulación de la tregua". O sea, han anunciado tregua ya en dos o tres, en dos ocasiones y en la última anuncian la suspensión de la tregua ustedes por qué relacionan que es con la de Abu Harfs Al Masri y no con la del propio video de la cinta de Leganés, que no fue....*

P1: Es que ahí no declara tregua. Ahí lo que dice es que rompe la tregua he si no se dan unas condiciones. El de...el de...el del día 27.

*D R.GONZÁLEZ: La condición que ponen no es: "si no salís de tierras musulmanas de manera inmediata"?*

P1: Vamos a ver, lo que dice la muestra 30, el texto, si lo encontramos. Dice: "tras comprobar que la situación no ha cambiado y, después de que vuestro nuevo gobernante anunciase la apertura de su mandato con más lucha sobre los musulmanes y el envío de más tropas cruzadas a Afganistán, las compañías de la muerte y Ansar Al Qaeda han tomado la resolución de seguir la senda de la bendita yihad".

**GB:** Bien, por lo tanto, perdone, en contra de lo que usted ha dicho antes, lo que se refiere es a la salida de Afganistán en este comu...en el de ruptura digamos de lo que se llama tregua. Pero puesto que ya se había anunciado históricamente, digo por el...cronológicamente, se había anunciado la salida, la retirada de Iraq. Es cierto?

P1: Sí. Sí, sí.

**GB:** O sea, la ruptura de la tregua, a qué lo achacan estos individuos.

(n.t. a partir de aquí, hablan todos a la vez un rato)

*D R.GONZÁLEZ: Pero cuál está leyendo*

P1: Eh...eh...aquí...estamos hablando precisamente del texto del día 27

**GB:** La última en la que anuncian que ...que si....

**01:24:51**

*D R.GONZÁLEZ: El 27 de marzo?*

**GB:** ....que si en una semana no abandonan...

P1: **En la que aparece**, se supone que Jamal Ahmidan

**GB:** O sea, en ése texto del 27 lo que dice es que si no se sale de Afganistán, volverán a atentar. Básicamente.

P1: En ese caso, sí.

**GB:** Bien. Continúe, señor letrado.

P1: No, eh...pero continúa en la página...en el...en el párrafo siguiente dice que: "si no" eh...perdón, dice: "y por ello, ha decidido la Brigada que se encuentra en Al-Andalus no salir de aquí hasta que no salgan sus tropas de las tierras de los musulmanes de manera inmediata y sin condiciones. Y si no lo hacéis, en el plazo de una semana, a partir de la fecha de hoy, continuaremos nuestra yihad hasta el martirio en la tierra de Tarek Ben Ziyad..."

**GB:** M-m.

*D R.GONZÁLEZ: Bien, ese es el del 27 de marzo.*

**GB:** Esa es la referencia....

P1: Generaliza a todas las territorios musulmanes.

*D R.GONZÁLEZ: Y en el fax, al periódico madrileño del 3 de abril dicen: "anunciamos la ruptura..." "anunciamos la anulación de la anterior tregua". Entonces, por qué ustedes dicen que se refiere a la tregua que dicen ustedes decretada por Abu Harfs Al Masri y no a ésta. Que han decretado la tregua dos grupos diferentes en dos fechas diferentes.*

P1: Eh....que nosotros sepamos, no sé donde anuncian éstos la tregua porque simplemente lo que dicen es que van a volver, van, "vamos a volver al camino de la bendita yihad", dicen. Lo cual quiere decir, eh...que eso, lo que ...lo que dicen es que estos van a volver a la lucha armada. Primero, lo habían dicho el día...el día 13, en el del día 13, después vienen el documento de las Brigadas de Abu Harfs al Masri, que ordenan una tregua precisamente a...a las Brigadas de la Muerte que está en Al-Andalus, o que están en...en España y luego después vienen la ellos diciendo que bueno pues pese a eso...dice: ....

**GB:** Sí, que lo condicionan a si en una semana no se cumple eso...

P1: Exactamente. Dice que si en una semana no se cumple, que ellos vuelven....

**GB:** Señor letrado.

P1: ....vuelven de nuevo, lo cual quiere decir que van a romper la tregua anterior...que ellos...en la que están ellos.

*D R.GONZÁLEZ: Que usted considera que es la que han mandado al...al 15 de marzo.*

**GB:** Sí, señor letrado, se puede estar de acuerdo o no, pero eso es lo que afirma....

P1: Sí. Eso es lo que nosotros entendemos.

*D R.GONZÁLEZ: No voy a seguir con eso.*

**GB:** Otra cosa es que no...precisamente no hay por qué estar de acuerdo con lo que digan, para eso está usted, para luego discutirlo. Pero eso es lo que afirma.

*D R.GONZÁLEZ: Ya lo analizaremos en el informe.*

**01:27:05**

P2: De todas formas, si me permite, le recuerdo que el fax al periódico ABC se mandó el 3 de marzo de 2004.

*D R.GONZÁLEZ: 3 de abril.*

**GB:** 3 de abril.

P2: El video eh...el 3 de abril, perdón, y el video se grabó el 27 de marzo de 2004. Eh...nos hemos planteado las razones de por qué ese video no se difundió, como se difundió el de la pape...el que tiró en la papelería de la M30 y no hemos podido llegar a ninguna conclusión. Puede ser que ellos tuvieran pensado reivindicarlo a través también de la entrega o de retirar...o tirar el video en algún otro sitio para que se recogiera y al final decidieron hacerlo mediante la comunicación vía fax al periódico ABC. O sea, que esas son las razones.

*D R.GONZÁLEZ: Bueno, pero se lo fundamentan en algo? Eso piensa como una posibilidad más, no?*

**GB:** Sí claro es una...es una opinión, una conclusión a la que llega la compareciente.

*D R.GONZÁLEZ: Bien. Mire, en el 15 de marzo que se manda un fax al periódico de Londres y un correo electrónico a otro periódico de Londres, ahí tampoco se les remitió a ustedes ni el fax de ese periódico ni el correo electrónico del otro periódico?*

P1: Efectivamente, ...

*D R.GONZÁLEZ: Nada.*

P1: ....no se nos remitió nada, solamente teníamos conocimiento y así se había reflejado en los anteriores documentos de análisis, la información periodística. El texto completo no lo teníamos y eh...en este caso, pues bueno, cuando se encontró el texto, lo comparábamos precisamente en el informe que hicimos.

*D R.GONZÁLEZ: Pero para analizar las reivindicaciones del atentado más importante de Europa no consideraban importante tener físicamente las reivindicaciones tal y como habían llegado a los periódicos?*

P1: Es una cuestión que yo no le puedo dar. O sea, es decir, nosotros en ese momento lo encontramos, estábamos recogiendo toda la documentación que teníamos, precisamente este...había multitud de detalles que íbamos analizando poco a poco y cuando nos encontramos con esto nos enc...porque, dábamos por supuesto que las informaciones periodísticas en un momento determinado reflejaban exactamente eh...lo que diría aquel informe. Pero no teníamos una comunicación oficial.

*D R.GONZÁLEZ: O sea, lo que se....perdone...*

P1: Entonces, después, en el informe que nosotros hacemos sobre precisamente de las Brigadas de Abu Harfs Al Masri, planteamos lo que era la información periodística en la cual nosotros estábamos considerando y lo que decía textualmente el texto que nosotros encontramos en este ordenador.

*D R.GONZÁLEZ: Bien, entonces, lo que sabían ust...lo...lo que ustedes tuvieron conocimiento directo de los comunicados de Abu Harfs Al Masri tan...tanto el del 11 de marzo que es la primera reivindicación, que yo creo que fue de conocimiento mundial, como la del 17...*

P1: Sí. Del 17, sí.

*D R.GONZÁLEZ: ...17 de marzo, las dos tuvieron conocimiento ustedes por el periódico única y exclusivamente.*

P1: No.

**GB:** No, señor letrado, acaba de decir que hay otro informe...

01:29:36

*D R.GONZÁLEZ: Bien, y después, ....*

**GB:** ...por cierto, perdón, sobre el que acaban de ...de...de deponer, que es el del folio 59063 sobre esa cuestión. Dice que usaron la prensa y que además tenían el volcado del ordenador cogido en el registro, incautado en el registro de la calle Villalobos 51, etcétera. Lo que está contestando, otra cosa es...

*D R.GONZÁLEZ: Sí, pero es que sucede....*

P1: Pero yo no he dicho eso, porque antes ....he dicho que precisamente el del día 11 la policía británica sí que lo entrega a la embajada española y se remite aquí completo, cosa que no ocurre con el del día 17 porque sólo había unas referencias en un momento determinado y porque las Brigadas de Abu Harfs Al Masri prácticamente casi nadie creía en ellas, en aquella época, y entonces, solamente se limitó exclusivamente, a unas referencias eh...eh...que salieron en un periódico concreto nada más. Ése...la información de ese periódico...

**GB:** Bien, ya le ha contestado. Por favor, señor letrado.

*D R.GONZÁLEZ: Sí, pero es que sucede con lo del...con lo del 17 de marzo que ustedes dicen que se envió...que es envía el fax el día eh.....el 17 de marzo se envía el fax de un comunicado que estaba fechado el 15 de marzo, al periódico. Ustedes saben si ese periódico ya lo volcó en Internet el día 17 o si lo publicó en papel el día 18. Tanto ese periódico, como todos los periódicos del mundo? 17, 18 de marzo?*

P1: Vamos a ver...

**GB:** Bien, pero qué interés tiene ese dato. Es que no acabo de entender a dónde quiere llegar.

*D R.GONZÁLEZ: Sí, le voy a....le voy a decir el interés, porque dicen que encuentran que en el ordenador de Jamal Ahmidan, él lo...lo baja de Internet el día 19 de marzo. Si ya estaba publicado en la prensa de todo el mundo el día 18 de marzo, lo que estaban analizando era un comunicado en su ordenador que no era diferente al anterior, porque ya estaba publicado en todo el mundo.*

**GB:** Pero es que no ha dicho lo contrario el deponente: afirma....afirma justamente lo que usted está diciendo.

P1: Claro.

**GB:** Que tenía la noticia de prensa y que además encuentra luego en el ordenador de la calle Villalobos el...el...el archivo donde se ha grabado ese comunicado. Nada más. Si es lo que está afirmando. Está diciendo que esas son las fuentes de su conocimiento. Otra cosa....

*D R.GONZÁLEZ: Pero cuando ya lo baja Jamal Ahmidan ya ha sido publicado en...en todos los periódicos?*

P1: Eh...vamos a ver.

**GB:** Bien, pero cuál es el interés de que haya sido publicado en todos los periódicos, si está diciendo que sí. Está diciendo que ellos lo conocen por la prensa y además porque lo encuentran volcado luego.

*D R.GONZÁLEZ: Bien, el que encuentran es exactamente igual al que se ha publicado?*

P1: Bueno, vamos a ver, por lo que yo tengo conocimiento, no se publicó por todos los periódicos, es más, de los dos que lo reciben, uno no lo publica porque no tenía excesivo interés y el otro, de los de Londres.....

**GB:** No, no, siga, siga, siga....

**01:32:03**

P1: ...sí eh...y el otro de los de Londres solamente ....

**GB:** Por qué periódico tienen ustedes conocimiento. O sea, dicen, lo conocimos por la prensa.

P1: Creo, creo...me parece que estaba en el diario El Mundo, esa...esa información que se ha publicado en España. En España, en relación con la de Londres, se tenía....creo que se tenía también y porque el...y....

**GB:** Y en qué fecha se publicó en el diario El Mundo, si esa es la fuente de la que ustedes...

P1: Pues creo que fue el día 18.

**GB:** Bien. Pues ya está la respuesta.

*D R.GONZÁLEZ: ¿De marzo?*

**GB:** El 18 .....

P1: El 18 de marzo de 2004.

**GB:** Y luego hacen ustedes el registro y el volcado.

*D R.GONZÁLEZ: Gracias.*

## Defensas de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun

01:32:35

**(n.t. REPREGUNTA PORQUE ENCUENTRA LO QUE ANTES NO PODÍA ENCONTRAR).**

*D ZOUGAM: Señoría, con la venia de la sala, a través de la Presidencia...*

**GB:** No contesten de momento hasta que yo se lo diga. Dígame, señor.

*D ZOUGAM: Simplemente para...para preguntarles lo que antes no encontraba.*

**GB:** Sí.

*D ZOUGAM: A ver si es cierto o no, lo que afirman en el folio 60791, página 33 de su informe, debajo del epígrafe "Adquisición del explosivo" donde dice: "Del rastreo de los teléfonos móviles concretamente las tarjetas SIM adquiridas en el locutorio Jawal Mundo Telecom SL y activadas en Morata de Tajuña, la número 665040605, con posterioridad se constata que es de ....es utilizada por Jamal Ahmidan". Esto es cierto?*

**GB:** Ya, ya. Roberto, por favor. Bien usted....contesten por favor. Lo encuentra? 60791. Bien, el señor letrado interpreta que de ese párrafo 2.2.3, ustedes afirman que el teléfono 665040605 fue activado en Morata de Tajuña. Eso es lo que dice el letrado que dice ese párrafo. Ustedes qué tienen que decir a eso.

**P2:** (n.t. no está activado el micrófono, pero se le oye un poco) Vamos a ver, yo creo que el señor letrado está interpretando mal el...el párrafo. En el párrafo, concretamente se está haciendo referencia que de las 7 tarjetas que fueron activadas y adquiridas en Jawal Mundo Telecom y que fueron activadas bajo la BTS de Morata de Tajuña, del rastreo de llamadas, se ve que tienen contactos con el número 665040506 (sic) que es atribuida a Jamal Ahmidan. Esa es la correcta interpretación del párrafo (n.t. no entiendo).

*D ZOUGAM: Gracias, señoría.*

**GB:** Ay perdón, tiene que repetir la respuesta porque no se ha grabado. Perdone, perdone, por un error mío. Tenía pisado el....la tecla para que no grabe.

**P2:** Sí el...el...comentaba al señor letrado que...que...creo que había una interpretación errónea en cuanto al párrafo. En ese párrafo se está refiriendo a que 7 tarjetas de las adquiridas en el...en el establecimiento de Jawal Mundo Telecom, del rastreo de las llamadas de las mismas y que esas tarjetas fueron activadas bajo la BTS de Morata de Tajuña, se ve que dentro de ese rastreo de llamadas, mantiene contactos telefónicos con la tarjeta de Jamal Ahmidan. La 665040605.

*D ZOUGAM: Estoy de acuerdo, señoría, es que...*

**GB:** Gracias. Muchas gracias, ya pueden retirarse, usted señora tendrá que comparecer luego con otro perito. Gracias, ya pueden marcharse.